

Zeitschrift: Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin
Herausgeber: Verein Saiten
Band: 4 (1997)
Heft: 39

Rubrik: [Kalender]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Stadtheater

Veranstaltungskalender

1.so

Konzert

Bonnie Tyler & Band ▶
Fürstenlandsaal Gossau, 20.00 Uhr
Chris Farlowe
Rhythm'n'Blues
Albani Winterthur, 21.00 Uhr
Peter Eigenmann Big Band
Jazz, CD-Taufe
Grabenhalle SG
Tango Quartett
aus Argentinien
Eisenwerk Beiz Frauenfeld, 20.30 Uhr
Klassische Musik aus Nordindien
Shubhendra Rao (Sitar), Partho Sarathy (Sarod), Udai Mazumdar (Tabla)
Sammlung für Völkerkunde SG, 15.00 Uhr

Theater

Jupnus und Lopa
Stück von Willi Häne
Für Menschen ab 7 Jahren
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr
Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer
Musical-Eigenproduktion
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr
Tod
Schauspiel von Woody Allen
Stadttheater Studio SG, 20.15 Uhr
Faust
Oper von Charles Gounod
Stadttheater SG, 14.30 Uhr
Bullets over Broadway
Killer-Komödie von Woody Allen
Öffentliche Probe
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Film

Autumn Moon (Quiyue) ▶
R: Clara Law (HK 1992)
Kinok SG, 18.45/21.00 Uhr

Tanz

Ballett-Matinée
Stadttheater Foyer SG, 11.00 Uhr
Aschenputtel
Kinder-Tanztheater
Theater am Kirchplatz Schaan, 16.00 Uhr

Disco Party

Holiday Picknick
Mit Holiday Bluegrass Jam
Tobel bei Wil, ganzer Tag

Diverses

Gästekochen
mit «Barbaras»
Rest. Habsburg Widnau

2.mo

Konzert

Mongolische Musik
Im Atelier Oertli, Mühlensteg 3 SG, 20.00 Uhr

Theater

Vögel, Götter, Menschen
nach Aristophanes
Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

Vortrag

Sozialverhalten von Menschenaffen
Ref: Dr. sc. nat. Marion Tobler-Rohr
Pädagogische Hochschule SG, 18.15 Uhr

3.di

Konzert

Jam Session
Der Musiker-Szene-Treff
Albani Winterthur, 20.30 Uhr

Theater

Tod
Schauspiel von Woody Allen
Studio SG, 20.15 Uhr
Lulu
Tragödie von Frank Wedekind
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Vortrag

Bitte lesen Sie die Packungsbeilage
Ref: Prof. Dr. Renato L. Galeazzi
Kantonsspital SG Haus 21, 20.15 Uhr

4.mi

Konzert

Kammermusikreihe 97
Werke von Brahms
Katharinenaal SG, 20.00 Uhr

Theater

Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer
Musical-Eigenproduktion
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr
Sanddorn ▶
Rigolo Tanzendes Theater
Grünau Wattwil, 20.30 Uhr
Jupnus und Lopa
Stück von Willi Häne
Für Menschen ab 7 Jahren
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr
Vögel, Götter, Menschen
nach Aristophanes
Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr
Die Piraten
Musical von W.S. Gilbert und A. Sullivan
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Bullets over Broadway

Premiere
eine Killer-Komödie von Woody Allen
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

Film

Peking Opera Blues (Dao Ma Dan) ▶
R: Tsui Hark (HK 1986)
Kinok SG, 20.30 Uhr

Vortrag

Spezereien verfeinern die Tischkultur
Lichtbildvortrag
Ref: Roland Steffan
Sammlung für Völkerkunde SG, 20.00 Uhr

Disco Party

Latino Party
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

5.do

Konzert

Kronos Quartet
Werke von Benschhof, Phan, Adams, Pärt, de Machaut, Cage, Vasks, Reich
Montforthaus Feldkirch, 20.00 Uhr
Glenn Miller Orchestra
Sweet Memories - Tournee
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

Theater

Sanddorn ▶
Rigolo Tanzendes Theater
Grünau Wattwil, 20.30 Uhr
Tod
Schauspiel von Woody Allen
Stadttheater Studio SG, 20.15 Uhr
Bullets over Broadway
eine Killer-Komödie von Woody Allen
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

Film

Autumn Moon (Quiyue) ▶
R: Clara Law (HK 1992)
Kinok SG, 20.30 Uhr

Lesung

Literarisches Forum am See
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 20.00 Uhr

Diverses

Ausstellung der Lehrabschlussprüfung
Ostschweizer Floristenverband
Olma Halle 1.1 SG, 16.00 - 21.00 Uhr
Gewalt – eine Trilogie
Klang, Wort und Bild
Waaghaus SG, 20.00 Uhr

6.fr

Konzert

pERpLEX-Eröffnungsfest
Wood 4 Trees, Flying underwaer
Lagerhaus SG, 22.00 Uhr
Kangaroo Moon & DJ
Folk-Rock-Ambiente
Remise Wil, 21.30 Uhr
Helge Schneider ▶
Da Humm-Tour '97
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr
Lang - Thys - Hollander
Jazz
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

Theater

Die Nashörner ▶
von Eugène Ionesco
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Sanddorn ▶
Rigolo Tanzendes Theater
Grünau Wattwil, 20.30 Uhr
Olli Hauenstein - Das Kind im Manne
Cabaret
Rheinausaal St.Margrethen, 20.00 Uhr
Tod
Schauspiel von Woody Allen
Stadttheater Studio SG, 20.15 Uhr
Othello
von William Shakespeare
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Film

Autumn Moon (Quiyue) ▶
R: Clara Law (HK 1992)
Kinok SG, 20.00 Uhr
Peking Opera Blues (Dao Ma Dan) ▶
R: Tsui Hark (HK 1986)
Kinok SG, 22.15 Uhr
Autumn Moon
R: Clara Law (HK/Japan 1992)
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr
Fallen Angels
R: Wong Kar Wai (HK 1995)
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

Tanz

St.Galler Tanzfest ▶
Future Funk Party mit DJ Whitemoon
und mit new Dance-Theater-Animation
und -Einlagen von Dance Loft Company,
Companie Ane Rasset
Grabenhalle SG, 22.00 Uhr

Vernissage

Unbeschreiblich weiblich
Bilder von Frauen und Frauenbilder
Kunstmuseum SG, 18.30 Uhr

Disco Party

The Dance Night
DJ Al Bani
Albani Winterthur, 21.30 Uhr
Sommerfest
10-Jähriges Jubiläum des öffentlichen
Teils im Eisenwerk
Eisenwerk Saal Frauenfeld, 20.00 Uhr





7.sa

Konzert

pERpLEX-Hip-Hop-Abend

Ilford und special guest
Lagerhaus SG, 21.00 Uhr

25. Open-Air Bischofszell

Yvonne More & Band, Crayne, No
Drinking Water, Romeo's Child, P-27,
Funky Monks
Bischofszell, 14.00 Uhr

The Ventilators

Ska
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

Peacocks & Les Congélateurs & DJ

Ska-Dance-Night
Remise Wil, 21.00 Uhr

Alma de Tango

Jazz
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

Die Liebe der Frauen...

besungen, gesungen, dargestellt von
Sylvia Denk, Regine Weingart, Albrecht
Ehl

Waaghaus-Saal SG, 20.00 Uhr

Domorgelkonzert

Werke von Mendelssohn, Bach, Franck,
Reubke

Dom SG, 19.15 Uhr

Kinder- und Familienkonzert

4. Extrakonzert des Musikkollegiums
Winterthur
Theater am Stadtgarten Winterthur,
17.00 Uhr

Theater

Sanddorn

Rigolo Tanzendes Theater
Grünau Wattwil, 20.30 Uhr

Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

Comart

Die Schauspielschule aus Zürich zeigt ihr
neues Abschlussprogramm
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

Geschichte einer Tigerin

Komödie von Dario Fo
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr

Jupnus und Lopa

Stück von Willi Häne
Für Menschen ab 7 Jahren
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr

Heute Abend: Lola Blau

Musical für eine Schauspielerin
Werkstatt Inselgasse Foyer Konstanz,
22.00 Uhr

Othello

von William Shakespeare
Stattheater Konstanz, 20.00 Uhr

Film

A Chinese Ghost Story

(Qian' Nü Youhun)
R: Ching Siu Tung (HK 1987)

Kinok SG, 20.30 Uhr

Peking Opera Blues (Dao Ma Dan)

R: Tsui Hark (HK 1986)
Kinok SG, 23.00 Uhr

Fallen Angels

R: Wong Kar Wai (HK 1995)
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

Autumn Moon

R: Clara Law (HK/Japan 1992)
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

Tanz

St.Galler Tanzfest

Salsa Cubana Workshop
mit Lesme Grenot, Havanna, Kuba
Grabenhalle SG, 11.00 Uhr

Salsa Dance Party

mit Tanz-Theater-Events der compania
grupo fuera de balance, Havanna, Kuba
Grabenhalle SG, 22.00 Uhr

Vortrag

Gespräch 3

Ökologie, Geschwindigkeit und
Fiktion

S. Maurer, M. Heim, Harm Lux
Eisenwerk Shed Frauenfeld, 18.00 Uhr

Video-party

Sommerfest

Picason / Black Connection
10 Jahre öffentlicher Teil
Eisenwerk Halle Frauenfeld, 20.30 Uhr

Diverses

Vorauscheidung für Miss St.Gallen Wahl

Hotel Ekkehard SG, 20.00 Uhr
Informationsnachmittag
Geburtshaus Artemis, 14.00 Uhr
Bitte voranmelden unter Tel 446 10 13

Kronos Quartet; Ob im Wiener Musikverein, in der Carnegie Hall New York, im Opernhaus von Sydney, beim Jazzfestival Montreux oder in den berühmtesten Jazztempeln der Welt das Kronos Quartet ist seit der Gründung 1973 in Seattle ein führendes Ensemble für zeitgenössische Musik. Dabei bewegen sie sich zwischen Jazz und Klassik und sind keiner Sparte ausschliesslich zuzuordnen. Das Erfolgsrezept des Kronos Quartet liegt in einmaligen musikalischen Visionen und im kompromisslosen Experimentieren. Dabei hat das Streichquartett ein in Grösse und Verschiedenheit unvergleichliches Repertoire aufgebaut und begeistert damit das Publikum weltweit. Jenes schliesst Werke von Schostakowitsch, Webern, Bartok und Ives ebenso ein wie Kompositionen von Piazzolla, Cage, Scott, Howlin' Wolf, Gubaidulina, Glass und Yanov-Yanovsky. Donnerstag, 5. Juni 1997, Montforthaus, Feldkirch, 20.00 Uhr

8.so

Konzert

25. Open-Air Bischofszell

Steve Whitney Band, Gentle Jazz,
Rhythm Cobras
Bischofszell, 14.00 Uhr

Rossini Happening 1

Jazz
Rest. Gambrinus SG, 18.00 Uhr

Kinder- und Familienkonzert

4. Extrakonzert des Musikkollegiums Winterthur
Theater am Stadtgarten Winterthur,
11.00/17.00 Uhr

Männerchöre St.Gallen-Ost/ Langass-Rotmonten

Werke von Schubert, Mendelssohn,
Brahms und div. Volkslieder
Kirche Grossacker SG, 20.00 Uhr

Theater

Jim Knopf und Lukas der Lokomotivführer

Musical-Eigenproduktion
Altes Kino Mels, 20.15 Uhr

Jupnus und Lopa

Stück von Willi Häne
Für Menschen ab 7 Jahren
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 17.00 Uhr

Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes
Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

Heute Abend: Lola Blau

Musical für eine Schauspielerin
Werkstatt Inselgasse Foyer Konstanz,
20.00 Uhr

Aleko/Jolanthe

Opern von S. Rachmaninow und
P. Tschaikowskij
Stadttheater SG, 14.30 Uhr

Lulu

Tragödie von Frank Wedekind
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Othello

von William Shakespeare
Stattheater Konstanz, 20.00 Uhr

Film

Autumn Moon (Quiyue)

R: Clara Law (HK 1992)
Kinok SG, 18.45 Uhr

A Chinese Ghost Story

(Qian' Nü Youhun)
R: Ching Siu Tung (HK 1987)
Kinok SG, 21.00 Uhr

Kurzfilmprogramm

der Hochschule für Gestaltung Offenbach
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

Tanz

St.Galler Tanzfest

Frauen-Tanz-Theater-Tag

Mit Vorstellungen von Dance Loft
Company, Compagnia 100% acrilique,
Compagny somafoni
Grabenhalle SG, 17.00 Uhr

Diverses

Talk im Theater

Einführung: L'italiana in Algeri
Stadttheater Foyer SG, 11.00 Uhr

9.mo

Konzert

Fountains of Wayne

Albani Winterthur, 21.00 Uhr

Theater

Geschichte einer Tigerin

Komödie von Dario Fo
Theater am Kirchplatz Schaan, 20.00 Uhr

Othello

Letzte Aufführung
von William Shakespeare
Stattheater Konstanz, 19.30 Uhr

Film

Peking Opera Blues (Dao Ma Dan)

R: Tsui Hark (HK 1986)

Kinok SG, 20.00 Uhr

Autumn Moon

R: Clara Law (HK/Japan 1992)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

Fallen Angels

R: Wong Kar Wai (HK 1995)
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

Vortrag

Lernziel Solidarität

Ref: Dr. phil. Annabeth Naef-Hinderling
Pädagogische Hochschule SG, 18.15 Uhr

10.di

Konzert

Saadet Türköz

Kasalische u. Türkische Gesänge u.
Improvisationen
Atelier Oertli Mühlensteg 3 SG,
20.00 Uhr

St.Galler Kammerensemble/ Bläserensemble «cosmoquintett»

Werke von Rossini, Mendelssohn,
Kurtág, Schoeck, Profos
Tonhalle SG, 20.00 Uhr

Theater

Die Nashörner

von Eugène Ionesco
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Bullets over Broadway

eine Killer-Komödie von Woody Allen
Stadttheater Konstanz, 20.0 Uhr

Vortrag

Welche Menschen sind osteoporosegefährdet

Ref: Dr. Hubertus Schmid, 18.15 Uhr

Lesung

Max Goldt

eine seltene Gelegenheit, Max Goldt in
persona zu begegnen
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Die Mutprobe

von und mit Christine Züttel
Lyceumclub SG, 15.00 Uhr

Diverses

Max Goldt

Lesung/Konzert
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

11.mi

Theater

Der Grund der Dinge

Frivole, freche, vergnügliche, leise,
traurige Kurzgeschichten
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes
Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

Faust

Oper von Charles Gounod
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

Film

Peking Opera Blues (Dao Ma Dan)

R: Tsui Hark (HK 1986)

Kinok SG, 20.30 Uhr

Vortrag

Sind Zufälle Zufall?

Ref: Dr. Müller-Kainz
Katharinsaal SG, 19.30 Uhr

Rendite vor Umwelt(schutz)?

Ref: Rudolf Schweizer
Universität SG, 18.15 Uhr

Alber.veranstaltungen.

die mit grauen balken

hinterlegt sind list im

reil «demnäxt» mehr zu

erfahren.

12.do

Konzert

3CG

Covers, Akkustik
Fellini Roggwil, 22.00 Uhr

Theater

Die Nashörner

von Eugène Ionesco
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Film

Ah Ying

R: Allan Fong (HK 1983)

Kinok SG, 20.30 Uhr

La ardilla roja – das rote

Eichhörnchen

R: Julio Medem (Spanien 1993)
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

Picason & Black Connection; Zum 10-jährigen Jubiläum des öffentlichen Teiles des Eisenwerks Frauenfeld konnten zwei hervorragende Bigbands engagiert werden. Zuerst Picason (siehe Bild), eine international bekannte Salsa Band. Sie spielen anspruchsvolle Rhythmen und Bläserarrangements, eingebettet in einen tanzbaren Groove. Gespannt sein darf man auch auf das zweite Konzert des Abends: «Black Connection» oder einfach «The Band» aus Winterthur. Mit ihrem heissen Soul, vom Texas Blues bis zum Motown Funk eine fetzige Sache, waren die elf ZürcherInnen auch schon am Jazz Festival Montreux zu Gast. Eine grosse Jubiläums-Tanzparty im grossen Saal des Eisenwerks, mit Erfrischungen von der Hallenbar. Samstag, 7. Juni, Eisenwerk Frauenfeld, ab 20.30 Uhr



KULTUR
ONDEREM
BOMM

Aufforderung zum Spiel ...

.....

Würfeln Sie sich Ihren eigenen Spielplan zusammen. Unser Angebot:
18 verschiedene Aufführungen, sowie weitere Veranstaltungen im Studio und
im Foyer!

.....

Theaterfest am 23.8.97

.....

Zum Saisonbeginn laden wir zu unserem grossen Fest mit einem Galakonzert
mit Kostproben aus dem Spielplan als Höhepunkt.

.....

Oper

.....

L'italian in Algeri (WA)

GIOACHINO ROSSINI

Wiederaufnahme 6.9.97

.....

Carmen

GEORGES BIZET

Premiere 13.9.97

.....

La Traviata

GIUSEPPE VERDI

Premiere 25.10.97

.....

Stichtag

DANIEL FUETER

Premiere 7.2.98

.....

Xerxes (Serse)

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL

Premiere 28.3.98

.....

Titus (La clemenza di Tito)

WOLFGANG AMADEUS MOZART

Premiere 16.5.98

.....

Attila (WA)

GIUSEPPE VERDI

Wiederaufnahme 9.4.1997

Operette

.....

Der Vogelhändler

CARL ZELLER

Premiere 20.12.97

Musical

.....

Kiss Me, Kate

COLE PORTER

Premiere 4.10.97

Ballett

.....

Pulcinella / Kadettenball

IGOR STRAVINSKIJ / JOHANN STRAUB

Premiere 21.2.98

Kindertheater

.....

*Die Wawuschels mit den grünen
Haaren*

B.A. MERTZ

.....

*Sturm und Wurm unterwegs
(WA)*

THOMAS AHRENS

.....

Oh wie schön ist Panama (WA)

JANOSCH

Schauspiel

.....

Drei Schwestern

ANTON P. CECHOV

Premiere 20.9.97

.....

Lulu (WA)

FRANK WEDEKIND

Wiederaufnahme 29.10.97

.....

Kormoran

LUKAS B. SUTER

Premiere 14.11.97

.....

*Die heilige Johanna der
Schlachthöfe*

BERTOLD BRECHT

Premiere 16.1.98

.....

Die Gerechten

ALBERT CAMUS

Premiere 7.3.98

.....

Die Moskitos sind da

Volker Ludwig

Premiere 5.6.98

Billettkasse Stadttheater Museumstrasse 24, 9004 St.Gallen Mo–Sa 10–12.30 Uhr, 16–19 Uhr, So 10–12 Uhr

Tel. Spielplanvorschau 071/242 06 66

Abendkasse jeweils eine Stunde vor Beginn der Vorstellung

Vorverkauf 1 Monat im voraus. **Telefonische Bestellungen** innerhalb der Vorverkaufsperiode zu den Kassenstunden,
Telefon 071/242 06 06. Bestellte Karten bleiben bis eine halbe Stunde vor Beginn reserviert und werden in Rechnung gestellt,
sofern sie nicht mehr verkauft werden können.

Der Sommer naht mit
Riesenschritten, Plätze
und Strassen erwachen
aus der Winterstarre.
Der Festivalsommer steht
vor der Tür und mit ihm
auch Musig uf de Gass.
Du bist herzlich einge-
laden, das regionale
Musikschaffen zu ent-
decken, mit alten, lange
nicht mehr gesehenen
Freunden zu tratschen,
das angenehm warme
Wetter zu geniessen oder
Dich einfach am Leben zu
freuen. Musiker und
Musikerinnen drängen aus
den Probelokalen hinaus
in die Gassen, voller
Tatendrang und mit
intensiv geprobtem
Repertoire im Gepäck.
Sie brennen darauf, Dir
ihr Programm vorzu-
stellen. Mal laut und
kreischend, mal ruhig
und eindringlich, mit
eigenen oder fremden
Kompositionen - komm
vorbei und lass Dich
überraschen - wir
freuen uns auf Dich!

Musig uf de Gass 1997

Saiten

Inside-Programm



Donnerstag, 19. Juni

Rocknight

Dow Jones 19
Hazel Crash 20.30-21.30 Uhr
Romeo's Child 22.00-23.00 Uhr



Freitag, 20. Juni

Groovenight

Ilford Dip 19.00-20.00 Uhr
Mizan Acid 20.30-21.30 Uhr
Splitternacht Deutsch 22.00-23.00 Uhr

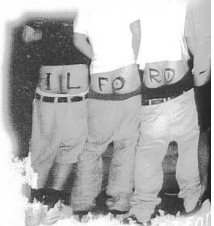
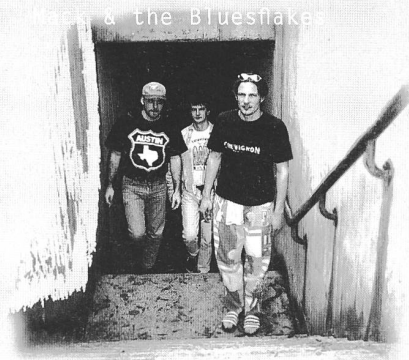
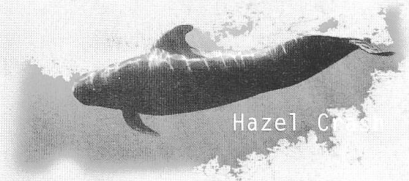


Samstag, 21. Juni

Mack & the Bluesflakes 14.00-15.00 Uhr
Doke 15.30-16.30 Uhr
No Drinking Water 17.00-18.00 Uhr

Covernight

3GG Akoustic Cover 19.00-20.00 Uhr
Das wilde Tiger Ensemble aus St. Pauli 22.00-23.00 Uhr
Rumble Fish 22.00-23.00 Uhr



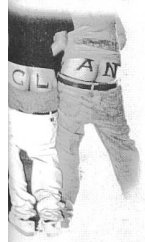
0 Uhr

20.30-21.30 Uhr

19.20.21. Juni
Waaghaus
St.Gallen

Bar- und Restaurationsbetrieb jeweils ab 19 Uhr bis 23 Uhr. Programmänderungen vorbehalten.

Wir danken der Genossenschaft Migros St.Gallen, Stadt und Kanton St.Gallen, sowie dem Verein Kultur onderem Bomm für die freundliche Unterstützung.



ist eine im Osten der Schweiz (Krisengebiet St.Gallen) aufzufindende 8köpfige Einsatztruppe, die sich auf improvisiert gespielten Hip-Hop mit Einflüssen aus der Funk- und Jazzszene spezialisiert hat. Gegründet wurde die Band 1995. Alles begann in einem Luftschutzkeller einer Villa mit weissem Kamin irgendwo im Nobelviertel Rotmonten. Die fünf Musiker (Keyboards, Bass, Guitar, Drums und DJ) werden tatkräftig von drei jungen, talentierten «Freestyle-MC's» unterstützt. Unter anderem versucht Ilford, die Kombination von Live-Musik und Samplekunst optimal auszunützen. Kontakt: Urs Baumgartner, Schlatterstrasse 10, 9010 St.Gallen, Tel. 245 74 63

Sie bluesen den Rock oder rocken den Blues! Mack, Wipf und Roman bilden das Kirchberger Trio, dessen Wurzeln dem Texas-Blues entspringen. Neben Inspirationen aus der Austin-Szene lässt die Band eine Brise Country und Rock'n'Roll in ihren Southern-Groove einfließen. Eine gute Mischung, bei der selbst das letzte Longhorn zum Leben erwacht. Kontakt: Roman Caspari, Rätenbergstrasse 8, 9533 Kirchberg, Tel. 931 70 06

Funk ist nicht nur Musik, sondern pures Lebensgefühl. Funk muss grooven, it has to be smooth und ... wer den Funk spürt, in sich hat, der wird unsichtbar für die übrige Welt. Nach einigen Wechsellinien und Turbulenzen spriessen bei No Drinking Water die Ideen und sie sind bereit, unter neuer Flagge funky, jazzy, groovy on stage zu gehen, um die Erde zum Grooven zu bringen. The musicians: Sir Simon W. (bass and voc), Mr Michael M. (git), Master man E.W. (keys, git), Sir Master Pascal K (drums), Master G Ray R. (sax), Andreas T. Bone (tromb). Kontakt: Manuel Weniger, Boolbergstrasse 3, 9533 Kirchberg, 931 29 52

ist ein Begriff aus dem osmanisch-persischen Mystizismus und bedeutet soviel wie «Waage der Seele». Mizan steht aber auch für den Sänger und Songschreiber Can Isik, der kürzlich das Konzeptalbum «pre-historic carma» herausgegeben hat. Zusammen mit Ralph Schönenberger (bass), Thomas Bürgin (git) und Andy Jud (drums) wird das Album live umgesetzt. Alternativer Pop paart sich mit rhythmusschweren Strukturen aus Musikstilen wie Trip-Hop, Industrial und Ambient. Sequenzer und Sampler sind feste Bestandteile des Live-Sets. Kontakt: Can Isik, Teufenerstrasse 116, 9000 St.Gallen, 277 31 86

Die Gitarre ist oft beissend und verzerrt, das Hipjazz Sax laid back und cool - alles in allem ist Splitternacht zwingend tanzbar, latent erotisch, der Rap laut und lyrisch mit Melancholie und städtisch überreizt. Nach jahrelanger Erfahrung in den verschiedensten Bands taten sich die fünf St.Galler Stefan Ingold (Rapgesang), Ralph Kugler (keyb), Markus Bittmann (sax), Thomas Sonderegger (git) und Thomas Breuss (bass) zusammen, um eine Musik zu spielen, die zwischen Hipjazz und Crossover liegt. In Maurizio «Mogle» Trové fanden sie jenes Schlagzeugwunder, das die fetten Hip Hop-Grooves live liefert. Kontakt: Thomas Sonderegger, Ruhbergstrasse 40, 9000 St.Gallen, 278 56 80

Die Bluesrock-Formation Rumble Fish besteht seit Oktober 1994 und spielt ausschliesslich Cover-Versionen. Ob Dr. Feelgood, ZZ-Top, Rory Gallagher oder Nine Below Zero: alles, was fetzt wird gespielt. Die explosive Mischung aus Soul, Rhythm'n'Blues und Rock sorgt für Stimmung in Pubs oder an Open Airs. Die Musiker sind alles bestandene Grössen (z.B. Ex-Krokus Drummer Peter Haas) und verfügen über reichlich Liveerfahrung. Neben Peter Haas spielen Franco Bernardinis (bass), Stefan Berger (keyb), Frank Vetter (voc), René Keller (git) und Markus Bittmann (sax). Kontakt: René Keller, Schottengasse 18, 9220 Bischofszell, Tel. 422 50 85

Viel Staub wurde aufgewirbelt. Das gross angekündigte

Comeback des Wilden Tiger Ensembles aus St.Pauli wurde noch gigantischer als man angenommen hatte. Zeitungen in der ganzen Schweiz berichteten darüber und das (vor allem weibliche) Publikum kam in hellen Scharen. Die Schlagerfreunde konnten nicht genug von Ricky «Der Chef» Prinz, Luigi Parmesani, Ekkehard Nase und Jupp Fischmann bekommen, die goldene Klassiker des Deutschen Schlagers zum besten geben. Doch wurde bald schon gemunkelt, dass es sich beim Tiger Ensemble aus St.Pauli nur um eine verkleidete Wiler Rockcombo handelt. Der Schock sitzt bei allen Mitgliedern tief. Ricky Prinz: «Es kann doch niemand behaupten, dass meine blonden Locken nicht echt sind!» Luigi Parmesani. «Frage Sie die Frau. Die könne Ihnen sagen, dass meine Brusthaare echt sind.» Mit ihrem neuen Anwalt Hermann Woitkowski (ehemaliger Boxpromoter) wollen die Tiger in Zukunft gegen solche Anti-Propaganda vorgehen. Kontakt: Christof Huber, Bahnhofstrasse 6, 9000 St.Gallen, Tel. 223 41 01

Covers von Rock, Pop, Funk, Blues und Country. Sandra Vontobel (voc, perc), Sandro Montonato (git, voc) und René Baiker (git, voc) spielen von John Lennon's «Imagine» über Sheryl Crow's «Strong enough» bis zu «Killing me softly» von den Fugees einfach alles, was das Herz begehrt. Mehr als drei gute Gründe also, der Band die Reverenz zu erweisen. Kontakt: René Baiker, Rebhaldenstrasse 7, 9320 Arbon, Tel. 446 06 01

Dow Jones. Nein, nicht der berühmte Aktienindex, sondern eine Formation aus Frauenfeld, die sich musikalisch in den sechziger und siebziger Jahren zu Hause fühlt. Ihren Stil nennen sie Retro-Rock und dementsprechend rocken sie sich von der musikalischen Vergangenheit bis in die Gegenwart ihrer ideenreichen Eigenkompositionen. Ihr vielseitiges Repertoire spielen sie vorwiegend in der klassischen Besetzung: Gitarren, Bass, Drums und Gesang. Im Thurgau sind Dow Jones ein Begriff. Mit viel Spass bringen die vier Jungs ihren Sound rüber, was Tele Züri eine Dokumentation wert war. Kontakt: Dominik Deuber, Mittelrütistrasse 2, 8500 Frauenfeld, Tel. 052/ 721 65 17

Hazel Crash Die 2-Frau-2-Mann-Band musiziert seit 1994 zusammen. 1996 bekam sie den Förderpreis für Kulturschaffende im Bodenseeraum in der Sparte Musik. Die Begründung der Jury: «HC wird ausgezeichnet für den fantasievollen Umgang mit den Klischees von Rock und Pop und den erfrischenden Auftritt, in dessen Zentrum die ausdrucksstarke und kraftvolle Stimme von Hazel, der Sängerin steht.» Die neuseeländische Sängerin Hazel blickt zur Zeit Mutterfreuden entgegen, so dass sich das Programm der Band kurzfristig und spontan ändern kann. Ein Wickeltisch auf der Bühne ist schon vorgesehen. HC sind Hazel Sturm (voc), Markus Iten (git), Daniela Eigen (bass) und Christof Tobler (drums). Kontakt: Daniela Eigenmann, Toggenburgerstrasse 24, 9500 Will, Tel. 911 82 59

Die aus der Hardrockformation Nighthunter hervorgegangene Progressive Rock-Band Romeo's Child hat soeben eine CD-Single herausgegeben, welche die musikalische und lyrische Ausdruckskraft der drei Musiker Alex Zohios (drums, perc), Marco Predicatori (lead voc, git) und Martin Eichmüller (bass, voc) gut dokumentiert. Die vielseitige und visionäre Musik erzeugt eine treibende Kraft, und die Texte des Sängers Marco Predicatori widerspiegeln kritisch und zugleich mystisch die Situation des heutigen Lebens. Unmissverständlich wird auf der Bühne zusammen mit dem Publikum ein Lebensgefühl zelebriert. Kontakt: Marco Predicatori, Niederbärenstrasse 10, 9220 Bischofszell, Tel. 422 19 17

Irgendwann zur Weihnachtszeit anno 1996 wies ein unscheinbares Sternchen vier verirrteten Musikanten den Weg zu einem kleinen Ställelein. Statt Weihrauch und Myrrhe hatten sie allein ihre Instrumentelein bei sich. Da plötzlich öffnete sich das Himmelein, und zum Ställelein schwebte ein gar himmlisch Goldkehlchen herab. Ihr samtiges Stimmchen schien einer Primel gleich wie eine Vorbotin des nahenden Frühlings. Wie waren sie doch alle entzückt: Es poppte, rockte und funkte nur noch so wild vor sich hin. Vorsichtig öffneten die Fünf ihre Stalltür, luden ihre Instrumentelein auf ein Kärrelein und machten sich auf den Weg, um fortan in allen Gassen und Strassen jubelnd zu singen, zu tanzen und zu groovieren. Übrigens: Vom Kärrelein herab jubiliert singend Karin Fuster; die Felle vom armen Eselein - selig! - traktiert Andi Jud; Glöggli, Weihrauch und himmlische Orgeln betastet Roger Wallier; um die tiefen Harfen-Saiten besorgt zeigt sich Christof Fischer, während Thomas Fuster derweil die hohen anzupft. Kontakt: Christof Fischer, Obere Seestrasse 30, 8272 Ermatingen, Tel. 664 14 56

Inside-Programm
Saiten

13.fr

Konzert

up to date/Code 5/Cuttin Club ▶
dance
Pub Hillbilly's Münchwilen, 20.00 Uhr
Galgevoegel
feat. Hj. Enz, Roman Schwaller, Willy Valotti
Hotel Krone Appenzell, 20.30 Uhr
Jubiläumskonzert
Urs Eigenmann/Malcom
Green/Ferdinand Rauber/Jürg Grau
Atelier Oertli Mühlensteg 3 SG,
20.00 Uhr
Trio Midnight
Jazz, Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr
La Revue Burlesque
Basler Schlagzeugtrio, Daniel Cholette
(Klavier)
Tonhalle SG, 20.00 Uhr
Höhepunkte des Belcanto
Solisten des int. Opernstudios ZH
Vaduzersaal Schaan, 20.00 Uhr

Theater

Der Grund der Dinge
Frivole, freche, vergnügliche, leise,
traurige Kurzgeschichten
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr
Die Nashörner ▶
von Eugène Ionesco
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Vögel, Götter, Menschen
nach Aristophanes
Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr
Ab heute heisst Du Sara
Stück von Volker Ludwig
Stadttheater SG, 20.00 Uhr
Die Geschichte der Carmen
Ein Projekt von Nada Kokotovic
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Film

Überraschungsfilm
Kinok SG, 20.00 Uhr
The Killer ▶
R: John Woo (HK1989)
Kinok SG, 22.00 Uhr
Fallen Angels
R: Wong Kar Wai (HK 1995)
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr
**La ardilla roja – das rote
Eichhörnchen**
R: Julio Medem (Spanien 1993)
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

Vernissage

pERpLEX-Austellung
Lagerhaus SG, 20.00 Uhr

Discoparty

70's/80's Dance Party
DJ Fantastic Plastic
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

Diverses

An die grüne Katze ▶
Performance
Schloss Grünenstein Balgach, 20.15 Uhr
Podiumsdiskussion Assitej
Theater, Autor, Verlag
Werkstatt Inselgasse Konstanz,
19.30 Uhr

14.sa

Konzert

**Silent Majority & Subzonic
& DJ Nikon**
Jazz-Funk-Hip-Hop-Night
Remise Wil, 21.00 Uhr
Loge
Pop
Assel Keller Schöngrund, 20.30 Uhr

Soultrain

Soul und Funk
Temple of Music Kreuzlingen, 21.00 Uhr
Gratis Open-Air
**Dow Jones, Nonsens of life,
Cassiopaya, Orange Marmalade**
Kreuzlinger Hafenaareal (Nähe Eishalle),
19.30 Uhr
Jugend Sinfonietta St.Gallen ▶
Werke von Britten, Tomasi, Dvorak,
Maurice
Tonhalle SG, 20.00 Uhr
**St.Galler Kammerensemble/
Bläserensemble «cosmoquintett»**
Werke von Rossini, Mendelssohn,
Kurtäg, Schoeck, Profos
Bibliotheksaal Kloster Fischingen,
19.00 Uhr
Domorgelkonzert
Werke von Liszt, Eben, Messiaen, Hakim,
Marshall
Dom SG, 19.15 Uhr

Theater

Der Grund der Dinge
Frivole, freche, vergnügliche, leise,
traurige Kurzgeschichten
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr
Die Nashörner ▶
von Eugène Ionesco
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Mondfieber
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
L'italiana in algeri ▶
Oper von G. Rossini
Stadttheater SG, 19.30 Uhr
Lichterloh
mit Georgette Dee & Terry Truck
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Film

pERpLEX-Filmnacht
22.00 Uhr «Do the Right Thing» von Spike
Lee,
01.00 Uhr «UW- oder ein Leben im Tag
von UW» Kurzfilm von Thommen/
Filadoro/Mäder,
«A Night in Casablanca», Marx Brothers
Lagerhaus SG
Ah Ying ▶
R: Allan Fong (HK 1983)
Kinok SG, 20.30 Uhr
The Killer ▶
R: John Woo (HK1989)
Kinok SG, 23.00 Uhr
**La ardilla roja – das rote
Eichhörnchen**
R: Julio Medem (Spanien 1993)
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr
Fallen Angels
R: Wong Kar Wai (HK 1995)
Kino Zebra Konstanz, 22.30 Uhr

Vernissage

Kunst bei der Mühleggbahn ▶
Mühleggbahn SG, 17.00 Uhr

Discoparty

Raveparty GOLIATH
Generation X
Olma Hallen 2.0, 3.0 SG
UNI-Fest
Universität SG
Judd's Dance Party
DJ Fantastic Plastic
Albani Winterthur, 21.30 Uhr
Triangel Fest
Spiegelhalle Konstanz und Zelt
Hafenstrasse Konstanz, 15.00 Uhr

Diverses

Flüchtlingstag 1997
internationaler Marktbetrieb mit
Spezialitäten aus mehr als 25 Ländern
Altstadt SG

15.so

Konzert

Long John Baldry
Albani Winterthur, 21.00 Uhr
Music Entertainment
Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.00 Uhr
**St.Galler Kammerensemble/
Bläserensemble «cosmoquintett»**
Werke von Rossini, Mendelssohn,
Kurtäg, Schoeck, Profos
Evang. Kirche Rehetobel, 10.00 Uhr

Theater

Rotzfreche Asphaltkultur
Schubert & friends Neustrelitz
Hafenstrasse Konstanz, 15.00 Uhr
Zum Fressen gern
Theater Spilkische Basel
Werkstatt Inselgasse Konstanz,
17.00 Uhr
Heinrich der Fünfte
Kampnagel Hamburg
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
**Der Teufel mit den drei goldenen
Haaren**
Staatstheater Hannover
Dachboden der Spiegelhalle Konstanz,
16.00 Uhr
Aleko/Jolanthe
Opern von S. Rachmaninow und
P. Tschairowskij
Stadttheater SG, 14.30 Uhr
Jugend ohne Gott
Burgtheater Wien
Stadttheater Konstanz, 19.00 Uhr

Film

Überraschungsfilm
Kinok SG, 19.00 Uhr
The Killer ▶
R: John Woo (HK1989)
Kinok SG, 21.00 Uhr

Lesung

Flüchtlingstag 1997
Matthias Flückiger rezitiert aus Nathan
der Weise von Lessing
Synagoge SG, 15.00 Uhr

Diverses

Tag des Flüchtlings
Kultur kennt keine Grenzen
Stadttheater Foyer SG, 11.00 Uhr

16.mo

Konzert

Music Surprise
Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.00 Uhr

Theater

Rotzfreche Asphaltkultur
Schubert & friends Neustrelitz
Hafenstrasse Konstanz, 15.00 Uhr
Die Reise nach Brasilien
Theater Katerland Winterthur
Werkstatt Inselgasse Konstanz,
17.00 Uhr
Heinrich der Fünfte
Kampnagel Hamburg
Spiegelhalle Konstanz, 11.00/19.30 Uhr
Trödeltanz
Theater der Figur Nenzing
Dachboden der Spiegelhalle Konstanz,
16.00 Uhr
Ab heute heisst Du Sara
Stück von Volker Ludwig
Stadttheater SG, 20.00 Uhr
Jugend ohne Gott
Burgtheater Wien
Stadttheater Konstanz, 11.00 Uhr

Film

Laafi – Tout va bien
Afrikanischer Film aus Burkina Faso
Buchhandlung Comedia SG, 20.00 Uhr
Fallen Angels
R: Wong Kar Wai (HK 1995)
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr
**La ardilla roja – das rote
Eichhörnchen**
R: Julio Medem (Spanien 1993)
Kino Zebra Konstanz, 22.15 Uhr

Vortrag

**Auf der Suche nach Landkarten und
möglichen Wegweisern**
Ref: Dr. phil. Esther Loehndorf
Adrienne Rich liest Emily Dickinson
Pädagogische Hochschule SG, 18.15 Uhr

17.di

Konzert

Tönende Momente in Gonten ▶
Matino Pliakias und Ensemble,
Streichmusik, Party
Roothuus Gonten, 19.00 Uhr
Gipfelstürmif ▶
Enviroment-Sound-Performance
Treff 16.00 Uhr Schwägälp, Talstation
Säntis, Gratisfahrt zum Gipfel
Anatol Ugorsky, Klavier
Werke von Bach, Brahms, Beethoven,
Messiaen, Skrjabin, Tonhalle SG, 20 Uhr

Theater

Die Nashörner ▶
von Eugène Ionesco
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Vögel, Götter, Menschen
nach Aristophanes
Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr
...weil ich ein Mädchen bin
TheaterFalle Basel
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 11 Uhr
Singende Beine
Toll-Haus Salzburg
Werkstatt Inselgasse Konstanz, 17 Uhr
Ganz nah dran
TAT Frankfurt am Main
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr
Die Tränen der Gänsehirtin
Margrit Gysin Liestal
Dachboden der Spiegelhalle Konstanz,
16.00 Uhr
Aleko/Jolanthe
Opern von S. Rachmaninow und
P. Tschairowskij
Stadttheater SG, 20.00 Uhr
Das Herz eines Boxers
Theater Berlin
Stadttheater Konstanz, 11.00/19.00 Uhr

Film

Laafi – Tout va bien
Afrikanischer Film aus Burkina Faso
Kath. Pfarreiheim Goldach, 20.00 Uhr

Tanz

Der Gesang der Zeit
Theatrali Tanzperformance
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

Vortrag

Darf Kostendämpfung etwas kosten?
Ref: Prof. Dr. André Gächter
Kantonsspital SG Haus 21, 20.15 Uhr

Diverses

Jam Session
Der Musiker-Szene-Treff
Albani Winterthur, 20.30 Uhr
Der Schöne und das Beast
Zauberei, Musik, Comedy
Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.30 Uhr



18.mi

Konzert

Musettes, Canzoni, Fados, Liebeslieder, Zigeunermusik...
Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.00 Uhr

Theater

Der Junge im Bus
von Suzanne van Lohuizen
Hafenstrasse Konstanz, 17.00 Uhr
Guet Nacht, min Bär

Theater Bilitz Münchwilen
Werkstatt Inselgasse Konstanz,
11.00/17.00 Uhr

Ganz nah dran
TAT Frankfurt am Main
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Die grosse Erzählung
Thalia Theater Halle
Dachboden der Spiegelhalle Konstanz,
16.00 Uhr

L'italiana in algeri
Oper von G. Rossini
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Film

The Killer
R: John Woo (HK1989)
Kinok SG, 20.30 Uhr

Vortrag

Bio-Tee und Kleinbauern-Gewürze - Handel der anderen Art

Ref: Jon Andrea Florin
Sammlung für Völkerkunde SG,
20.00 Uhr

Gipfelgespräch auf der Hundwilerhöhe
Urs Frauchiger (Direktor Pro Helvetia) mit
der Appenzeller Zeitung über
Kulturpolitik
Hundwilerhöhe, 19.00 Uhr

Diverses

Zauber-Abend
Romano + Kertini + Zauberlehrling
Atelier Oertli Mühlensteg 3 SG, 20 Uhr

19.do

Konzert

Musig uf de Gass 1997
Rocknight
Dow Jones, Hazel Crash, Romeo's Child
Waaghaus SG, 19.00 Uhr
El Bandoneon
Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.00 Uhr

Theater

Die Nashörner
von Eugène Ionesco
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr
Magische Momente

Musik Clown-Theater
Aula Sekundarschule Herisau, 21.00 Uhr
Theaterproduktion der SchülerInnen des 10ten Schuljahres

Premiere
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 19.30 Uhr
Anna und der König, der aus dem Märchen fiel

Aktionstheater Kassel
Stadtgarten Konstanz, 15.00 Uhr
Das Ungefähr

Theater en gros et en detail Zürich
Werkstatt Inselgasse Konstanz,
17.00 Uhr

Scapin!
Théâtre de la Grenouille Biel &
Tandem tinta blu Borgnone
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Münchhausen
Bernier Ensemble
Dachboden der Spiegelhalle Konstanz,
16.00 Uhr

Eine Nacht in Venedig

Operette von Johann Strauss
Stadttheater SG, 20.00 Uhr
Ein Kranich im Schnee
Städt. Bühnen Heidelberg
Stadttheater Konstanz, 11.00 Uhr

Film

The Killer
R: John Woo (HK1989)
Kinok SG, 20.30 Uhr

Tanz

Der Gesang der Zeit
Tanzperformance
Grabenhalle SG, 20.00 Uhr

Lesung

pERpLEX-Texte
und mehr
Lagerhaus SG, 20.30 Uhr

20.fr

Konzert

Musig uf de Gass 1997
Groovnight
Ilford, Mizan, Splitternacht
Waaghaus SG, 19.00 Uhr

Swiss Ska-Night
The Ventilators/Kalles Kaviar
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Abschlussparty vor Sommerpause
Dan & Local DJ's
Alternative-Rock
Remise Wil, 21.30 Uhr

Shakin' Piranas
Fest des Vereins Pro Eisenwerk
Eisenwerk Halle Frauenfeld, 21.30 Uhr

J. MJenna - G. Barone Quartett
Jazz
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

Jazz Standarts
Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.00 Uhr
Sid Kucera-Band

Dixiland
Assel Keller Schönggrund, 20.30 Uhr
125 Jahre Musikgesellschaft St. Georgen-St. Gallen

Die fidelen Steirer, Karin + Chico
Schulhauswiese St. Georgen, 20.00 Uhr

Theater

Die Nashörner
von Eugène Ionesco
Kellerbühne SG, 20.15 Uhr

Theaterproduktion der SchülerInnen des 10ten Schuljahres
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 19.30 Uhr

Titanic
Titanick Münster und Leipzig
Hafenstrasse Konstanz, 22.15 Uhr

Anna und der König, der aus dem Märchen fiel
Aktionstheater Kassel
Stadtgarten Konstanz, 15.00 Uhr

Duette
Danstheater Arena Amsterdam &
Carrousel Theater Berlin
Werkstatt Inselgasse Konstanz,
11.00 Uhr

Ich und du
Brandenburger Theater
Werkstatt Inselgasse Konstanz,
17.00 Uhr

Scapin!
Theatre de la Grenouille Biel &
Tandem tinta blu Borgnone
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Seemannsgeschichten
Erzähltheater Brekkekelex
Dachboden der Spiegelhalle Konstanz,
16.00 Uhr

Lulu

Tragödie von Frank Wedekind
Stadttheater SG, 20.00 Uhr
Die neuen Leiden des jungen W.
carrousel Theater Berlin
Stadttheater Konstanz, 19.00 Uhr

Film

Fallen Angels
R: Wong Kar-wai (HK 1995)
Kinok SG, 20.00 Uhr

Gangs (Tong Dang)
R: Lawrence Ah Mon (HK 1988)
Kinok SG, 22.00 Uhr

Autumn Moon
R: Clara Law (HK/Japan 1992)
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

La ardilla roja - das rote Eichhörnchen
R: Julio Medem (Spanien 1993)
Kino Zebra Konstanz, 22.30 Uhr

Danceparty

The Dance Night
DJ Al Bani's Hit-Mix
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

Hot Südworscht Night in Herisau
Musik, Tanz, Fest, Essen und Trinken
Casino Herisau, 20.00 Uhr

21.sa

Konzert

Musig uf de Gass 1997
Covernight
3GG, Das wilde Tiger Ensemble aus
St. Pauli, Rumble Fish
Waaghaus SG, 19.00 Uhr

Erbsline/HXA
5 Jahre Sauton Ltd.-Jubiläumfest
Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

Hot Chili Night
Salsa, Chili Food und Party mit Markus
Bischof und Abaqua
Altes Zeughaus Herisau, 21.00 Uhr

Mutton Birds
Brandneue CD
Albani Winterthur, 21.30 Uhr

1. Diepoldsauer Schulhof-Open Air
Posh Poeple, Chill Out, Loud'n Lousy
Schulhaus Kleewies Diepoldsau,
ab 19.00 Uhr

Onda 4 Tango
Jazz
Rest. Gambrinus SG, 21.00 Uhr

Irish Folk & mehr
Zelt Hafenstrasse Konstanz, 22.30 Uhr
125 Jahre Musikgesellschaft St. Georgen-St. Gallen

Sankt Jörgler Fäscht
John Brack, Musik, Show, Tanz mit
Carrère
Schulhauswiese St. Georgen, 20.00 Uhr

Tönende Momente
Musik auf Strassenplätzen im Zentrum
Herisau, 10.00 - 16.00 Uhr

Einnachten 1
Walter Alder und Hackbrett Ensemble
Kronli Halle Herisau, 18.00 - 18.30 Uhr

Einnachten 2
Paul Giger (Violine)
ev. Kirche Herisau, 20.30 - 21.30 Uhr

Domorgelkonzert
Werke von Bach, Liszt, Antalfy
Dom SG, 19.15 Uhr

Orchester Reto Parolari
Konzert zum 20. Todestag von P. Burkhard
Theater am Stadtgarten Winterthur,
19.30 Uhr

Tritonus
Volksmusik aus dem 15. - 18.
Jahrhundert
im Tal Schwänberg zu Herisau, 17.00 Uhr

Theater

Der Junge im Bus
von Suzanne van Lohuizen
Hafenstrasse Konstanz, 17.00 Uhr

Besuch bei Katt und Fredda
Junges Theater Zürich
Werkstatt Inselgasse Konstanz,
11.00 Uhr

Parzival
Freiburger Kinder- u. Jugendtheater
Spiegelhalle Konstanz, 19.30 Uhr

Aleko/Jolanthe
Opern von S. Rachmaninow und
P. Tschaikowskij
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

Die neuen Leiden des jungen W.
carrousel Theater Berlin
Stadttheater Konstanz, 19.00 Uhr

Film

Gangs (Tong Dang)
R: Lawrence Ah Mon (HK 1988)
Kinok SG, 20.30 Uhr

Fallen Angels
R: Wong Kar-wai (HK 1995)
Kinok SG, 23.00 Uhr

La ardilla roja - das rote Eichhörnchen
R: Julio Medem (Spanien 1993)
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

Autumn Moon
R: Clara Law (HK/Japan 1992)
Kino Zebra Konstanz, 22.30 Uhr

Danceparty

Gassenfest
in der nördlichen Altstadt SG, abends

Diverses

Vorausscheidung für Mister St. Gallen Wahl
Hotel Ekkehard SG, 20.00 Uhr

Thai Night
Gastköchin Anita Fehr and friends
Rest. Habsburg Widnau

22.so

Konzert

125 Musikgesellschaft Orchester Reto Parolari
Konzert zum 20. Todestag von P. Burkhard
Theater am Stadtgarten Winterthur,
19.30 Uhr

Lachend kommt der Sommer
offenes Singen mit der Bachkantorei
Appenzell Mittelland

Casino Herisau, 12.00 - 13.00 Uhr

Theater

Titanic
Titanick Münster und Leipzig
Hafenstrasse Konstanz, 22.15 Uhr

Parzival
Freiburger Kinder- u. Jugendtheater
Spiegelhalle Konstanz, 19.00 Uhr

Ab heute heisst Du Sara
Stück von Volker Ludwig
Stadttheater SG, 14.30 Uhr

Die Orchesterolympiade
Südwestdt. Philharmonie & Theater
Kontrapunkt Düsseldorf
Stadttheater Konstanz, 15.00 Uhr

Film

Gangs (Tong Dang)
R: Lawrence Ah Mon (HK 1988)
Kinok SG, 19.00 Uhr

Fallen Angels
R: Wong Kar-wai (HK 1995)
Kinok SG, 21.00 Uhr

Kurzfilmprogramm der dffb
Deutsche Film- und Fernsehakademie
Berlin
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr



The Ventilators gelten seit 1991 als Garanten für überkochende Stimmung bei Live-Konzerten. Nun bringen sie mit "Orange Flowers" ihr drittes Album auf den Markt. Zu den Alben "Blue beat Train" und "Golden Love", die schon etliche Nummern aus ihrem grossen Repertoire enthalten, sind nun 14 neue Songs dazugekommen, produziert von Mat Callahan in San Francisco. Schneller Skabeat mit Reggamuffinteilen, Rocksteady-beat, kriminalistisch angehauchten Instrumentalskasongs im jamaicanischen Stil der späten 60er Jahren und 2-Ton Ska Nummern. Der ausdrucksstarke Gesang von Ueli Otti, die starken Bläser-einsätze von Hans-Jörg Dürig und Jean Marnier, die schönen Bassläufe von Olivio Travaglino und die E-Piano-Einlagen prägen die neuen Songs. Für den richtigen Drive und die gut platzierten Breaks sorgt der Rock-Routinier Roland Trefzer (dr.).
Freitag, 20. Juni, Grabenhalle SG, 20.30 Uhr

La ardilla roja – das rote Eichhörnchen

R: Julio Medem (Spanien 1993)
Kino Zebra Konstanz, 22.30 Uhr

Vortrag

Die Hauptstrasse - Lebensader statt Rennbahn
Ref: Monika Saxer, Markus Hartmann
Katharinenaal SG, 19.30 Uhr

24.di

Konzert

Paul McCartney's Liverpool Oratorio
1 Chor der Kantonsschule Rychenberg und Cantate Basel – Akad. Orchester der Uni Zürich
Theater am Stadtgarten Winterthur, 20.00 Uhr

Theater

Theaterproduktion der SchülerInnen des 10ten Schuljahres
Eisenwerk Theater Frauenfeld, 19.30 Uhr
Faust

Oper von Charles Gounod
Stadttheater SG, 19.30 Uhr

Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Film

Antonias Welt
(Niederlande/Belgien/BG 1995)
Open-Air an der Uni Konstanz, 22.00 Uhr

Vortrag

Garten als persönlicher Erlebnisraum

Ref: H.U. Müller
Lyceumclub SG, 15.00 Uhr

Von der Diagnose zur Therapie

Ref: Dr. Christa Meyenberger
Kantonsspital SG Haus 21, 20.15 Uhr

25.mi

Konzert

Sommerkonzert des gemischten Chors und des Jugendchors
Jazz-Arrangements und Disney-Melodien, Waaghaus SG, 20.00 Uhr

Theater

Theaterproduktion der SchülerInnen des 10ten Schuljahres

Eisenwerk Theater Frauenfeld, 19.30 Uhr
Vögel, Götter, Menschen

nach Aristophanes

Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

L'italiana in algeri

Oper von G. Rossini
Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Bullets over Broadway

eine Killer-Komödie von Woody Allen
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

Film

Gangs (Tong Dang)
R: Lawrence Ah Mon (HK 1988)
Kinok SG, 20.30 Uhr

26.do

Konzert

Dow Jones
Rock
Fellini Roggwil, 22.00 Uhr
Kantonsschule am Burggraben
Werke von F. Krommer, Schubert
Kirche St. Laurenzen SG, 19.30 Uhr

Theater

Einsame Terzen
Eine musikalische Revue
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr
Die Geschichte der Carmen
Ein Projekt von Nada Kokotovic
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Film

Fallen Angels
R: Wong Kar-wai (HK 1995)
Kinok SG, 20.30 Uhr

27.fr

Konzert

Open-Air-Festival St.Gallen
diverse Acts
Sittertobel SG

Roof

2 Pioniere der freien Musik
Grabenhalle SG

Legretto concertante

Volksmusik a capella
Obergerichtssaal Trogen, 20.00 Uhr

Theater

Vögel, Götter, Menschen
nach Aristophanes

Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr
Aleko/Jolante

Opern von S. Rachmaninow und P. Tschaikowskij

Stadttheater SG, 20.00 Uhr

Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic
Stadttheater Konstanz, 19.30 Uhr

Film

Kurzfilme
von Amstutz und Lory
Yellow Chikken SG, 22.00 Uhr

Swordsman (Xiaoao Jianghu)
R: Tsui Hark (HK 1990)

Kinok SG, 20.00 Uhr

Fallen Angels

R: Wong Kar-wai (HK 1995)

Kinok SG, 22.30 Uhr

Die lange Hongkonger-Trash-Filmnacht

Superrider against the Devils (1977), V3 Super Riders (1975), The Deadly Silver Spear (1976)

Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr

Vortrag

Gespräch 4
Ökologie, Geschwindigkeit und Fiktion

B. Ruf, U.M. Schwab
Eisenwerk Shed Frauenfeld, 19.00 Uhr

Diverses

Aktion Theatersessel «Besessen»
Der Ansager einer Stripteasenummer gibt nicht auf

von Bodo Kirchhoff mit Till Brinkmann
Spiegelhalle Konstanz, 22.00 Uhr

28.sa

Konzert

Open-Air-Festival St.Gallen
diverse Acts, Sittertobel SG

Domorgelkonzert

Werke von Bach, Mendelssohn, Brahms, Schubert, Franck, Dom SG, 19.15 Uhr

Theater

Heute Abend: Lola Blau
Musical für eine Schauspielerin

Werkstatt Inselgasse Foyer Konstanz, 22.00 Uhr

Film

L'italiana in algeri
Oper von G. Rossini

Stadttheater SG, 19.30 Uhr
Die Geschichte der Carmen

Ein Projekt von Nada Kokotovic
Stadttheater Konstanz, 20.00 Uhr

Film

Fallen Angels
R: Wong Kar-wai (HK 1995)

Kinok SG, 20.30 Uhr
Swordsman (Xiaoao Jianghu)

R: Tsui Hark (HK 1990)
Kinok SG, 23.00 Uhr

The Killer

R: John Woo (HK 1989)
Kino Zebra Konstanz, 20.00/22.15 Uhr

Disco-party

Fabriggli-Fesch
mit «Ssassa» - virtuos gespielte Zigeunermusik

Fabriggli Werdenberg

Diverses

Kunst-Stücke
TaK-Spielfest, Theater Märchen, Variété, Basteln, Spielen, Bratwürste etc.

Rathausplatz Schaan,
10.00 - 20.00 Uhr

Peter Waters (Piano)
spielt Franz Schubert
Casino Herisau, 11.00 - 12.00 Uhr

23.mo

Theater

Theaterproduktion der SchülerInnen des 10ten Schuljahres

Eisenwerk Theater Frauenfeld, 19.30 Uhr

Film

Gangs (Tong Dang)
R: Lawrence Ah Mon (HK 1988)
Kinok SG, 20.00 Uhr

Autumn Moon

R: Clara Law (HK/Japan 1992)
Kino Zebra Konstanz, 20.00 Uhr





Restaurant Blume

Marion Schmidgall, Cornel Mäder
 Speicherstrasse 1, 9053 Teufen
 Telefon 071 / 333 11 92

Die «Blume» befindet sich in einem historischen Appenzellerhaus, welches bereits 1715 erstmals in den Urkunden erwähnt wurde.

Unsere Gasträume eignen sich bestens für sehr persönlich gestaltete Begegnungen in Familien- und Freundeskreisen.

Bei der Zusammenstellung unserer Speisekarte berücksichtigen wir sowohl die Produzenten der Region als auch das saisonale Angebot des Monats. Wir bieten auch gerne ein individuelles Menu für Ihren festlichen Anlass an.

Unsere Speisen werden von in- und ausländischen Flaschenweinen begleitet. Jeden Monat präsentieren wir Ihnen einen ausgesuchten Rot- und Weisswein im Offenausschank.

Wir haben Mittwoch bis Sonntag ab 9.00 Uhr für Sie geöffnet.

Auf Ihren Besuch freuen sich

M. Schmidgall *C. Mäder*
 Marion Schmidgall Cornel Mäder

G A L E R I E
 A G A T H E N I S P L E
 E D I T I O N

JOHANES ZECHNER

NEUE BILDER

AUSSTELLUNG VOM 31. MAI BIS 12. JULI 1997

WEBERGASSE 15, CH-9000 ST.GALLEN
 TEL 071 222 13 31 / 071 787 33 30
 FAX 071 223 31 24 / 071 787 20 15

KONZERTVEREIN
 ST. GALLEN

Dienstag, 17. Juni 97,
 20⁰⁰ Uhr Tonhalle St.Gallen



8. Kammermusik-Konzert

Klavierabend Anatol Ugorski

Johann Sebastian Bach/ Johannes Brahms	Chaconne aus der Violinpartita d-moll
Olivier Messiaen	L'Alouette Lulu Le Traquet Stapazin aus dem Catalogue d'oiseaux
Alexander Skrjabin	3. Sonate fis-moll op.23
Ludwig van Beethoven	Sonate B-dur op. 106 (Hammerklavier)

Vorverkauf

Ab 20. Mai 97 an der Konzertkasse im Stadttheater St.Gallen
 Telefon 071-242 06 06, **Preiskategorien: Fr. 16.- bis Fr. 47.-**

29.so

Konzert

Open-Air-Festival St.Gallen
diverse Acts
Sittertobel SG
Sommerlicher Orgelabend
Rudolf Lutz
Kirche Linsebühl SG, 19.30 Uhr

Theater

Heute Abend: Lola Blau
Musical für eine SchauspielerIn
Werkstatt Inselgasse Foyer Konstanz,
20.00 Uhr
Einsame Terzen
Eine musikalische Revue
Spiegelhalle Konstanz, 20.00 Uhr
Faust
Oper von Charles Gounod
Stadtheater SG, 19.30 Uhr

Film

Made in Hongkong ▶
R: Luc Schaedler (CH 1997)
Kinok SG, 19.00 Uhr
Fallen Angels ▶
R: Wong Kar-wai (HK 1995)
Kinok SG, 21.00 Uhr
The Killer
R: John Woo (HK 1989)
Kino Zebra Konstanz, 21.00 Uhr

30.mo

Theater

Vögel, Götter, Menschen
nach Aristophanes
Park des Inselhotels Konstanz, 19.00 Uhr

Film

The Killer
R: John Woo (HK 1989)
Kino Zebra Konstanz, 20.00/22.15 Uhr

1.di

Film

Bullets over Broadway
R: Woody Allen (USA 1994)
Open-Air an der Uni Konstanz, 22.00 Uhr

2.mi

Film

Fallen Angels ▶
R: Wong Kar-wai (HK 1995)
Kinok SG, 20.30 Uhr

3.do

Film

Fallen Angels ▶
R: Wong Kar-wai (HK 1995)
Kinok SG, 20.30 Uhr

4.fr

Film

A Chinese Ghost Story (Qian' Nü Youhun) ▶
R: Ching Siu Tung (HK 1987)
Kinok SG, 20.00 Uhr
Swordsman (Xiaoao Jianghu) ▶
R: Tsui Hark (HK 1990)
Kinok SG, 22.00 Uhr

5.sa

Film

Swordsman (Xiaoao Jianghu) ▶
R: Tsui Hark (HK 1990)
Kinok SG, 20.30 Uhr
A Chinese Ghost Story (Qian' Nü Youhun) ▶
R: Ching Siu Tung (HK 1987)
Kinok SG, 23.00 Uhr

6.so

Film

A Chinese Ghost Story (Qian' Nü Youhun) ▶
R: Ching Siu Tung (HK 1987)
Kinok SG, 19.00 Uhr
Swordsman (Xiaoao Jianghu) ▶
R: Tsui Hark (HK 1990)
Kinok SG, 21.00 Uhr

kurse.

Textile Bucheinbände
Dachatelier SG
Sa/So, 7./8. Juni, 14.00 - 17.00 Uhr
Geschöpfte Papiere
Dachatelier SG
Sa/So, 7./8. Juni, 9.00 - 16.00 Uhr
Sommerspiele aus Holz
Dachatelier SG
Fr 13. Juni, 18.30 - 21.00 Uhr
Sa 14. Juni, 9.00 - 16.00 Uhr
Experimentelles Malen
Dachatelier SG
Sa 14. Juni, 14.00 - 17.00 Uhr
So 15. Juni, 9.00 - 16.00 Uhr

Raku
Dachatelier SG
Fr 20. Juni, 17.30 - 22.00 Uhr
Sa 21. Juni, 9.00 - 14.00 Uhr
Urfasern

Dachatelier SG
Sa 28. Juni, 14.00 - 18.00 Uhr
So 29. Juni, 9.00 - 15.00 Uhr

Tanz als Selbsta Ausdruck
Kursleitung: Erika Ackermann
Jeden Mo 18.15 und 20.00 Uhr in SG
Tel 245 01 54

Bewegtes Theater
Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,
Improvisation mit René Schmalz
jeden Mo/Di/Do, Tel 344 43 38
«Closlieu» Education Creatrice
Malatelier Maria Burkart, Rorschach
Mo/ Mi/Fr/Sa/So für Gruppen und
Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr
Di 16.30 - 18.00 Uhr/19.30 - 21.00 Uhr
Do 16.30 - 18.00 Uhr, Tel 841 54 89
Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum
Mo 18.30 - 20.00 Uhr, Fr 17.30 - 19.00 Uhr
Tel 223 41 69

Bewegungs- u. Ausdrucksspiel
Kursleitung: B. Schällibaum
für Mädchen 9 - 14 Jahre
Do 16.30 - 17.45 Uhr
für Kinder 5 - 8 Jahre,
Di 16.30 - 17.45 Uhr
Tel 223 41 69

TAKETINA – Rhythmische Körperarbeit
Kursleitung: Urs Tobler
Mi 18.30 - 21.00 Uhr, Tel 223 37 41

Wo Männer tanzen
Zwischenraum
Kursleitung: Roland Roth
Di 19.45 - 22.00 Uhr, (vierzehntätiglich)
Tel 222 40 84

Rhythmik und Kindertanz

Kursleitung: Regina Karrer
Mo, 15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr
Do 16.15 / 17.15, Fr, 16.30 / 17.30 Uhr
Spanischer Tanz für Jugendliche
Do, ab 18.15 Uhr
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

TA KE TI NA Rhythmische Körperarbeit

Kursleitung: Regina Karrer,
Mo, 19.45 Uhr
Tel Schule 222 27 14, privat 333 41 21

Tango Argentino
mit Hans Kost und Johanna Rossi
für AnfängerInnen
Mo / Di / Tel 071 222 69 89

Plastizieren – Wahrnehmen
Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,
Tel/Fax 071 277 30 34

Di, Mal- und Gestaltungswerkstatt,
La Luce, SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider
Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

Tango Argentino
mit Omar Vega, B. Aires
Di, Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer
Di, 9.10 Uhr/Fr, 9.00 Uhr
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

Kindertanz für Mädchen

Kursleitung: Regina Karrer
Di, 16.30 / 17.30 Uhr
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

Tanz als Ausdruck und Erfahrung

Kursleitung: Regina Karrer
Di, ab 18.40 Uhr
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

EurAFRO-Dance

mit Jeannette Loosli Gassama
Tanz- & Gymnastikschule A. Conzett
Do, 19.30 bis 21.00 Uhr

Experiment-Tanz
Gisa Frank, dipl. Tanzpädagogin SBTG
Improvisation und Gestaltung
Körpertraining für Frauen, Do
Tel 071 877 20 37

Malen - ein genussvolles und endloses Spiel

Malatelier Marlis Stahlberger,
Schwalbenstr. 7, SG, Do /Fr/Sa
Tel 222 40 01

Freies Ausdrucks malen
für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene
Harfenbergstr. 17, SG, Do
Tel Atelier: 220 91 10, privat 344 10 93

Malen – Gestalten – Wahrnehmen
Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,
Tel/Fax 071 277 30 34
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,
SG, Do, 14.30 bis 16.00 Uhr/
19.00 bis 20.30 Uhr

Argentinischer Tango für Frauen
neu am Freitagnachmittag
Tel 071 222 48 64, Migros-Klubschule SG

T'ai Chi
mit Hans Kost, Tel 071 222 69 89
für AnfängerInnen

Disco Dance, Dance Aerobic
Mit Jára Kudrnová
Tanzstudio Silberturm 2. UG SG,
Fr, ab 17.00 Uhr

Wen-Do Selbstverteidigungskurse für Frauen
Verein Selbstverteidigung Wen-Do
Info: Tel 071 245 10 11,
Fr, 12.00 - 15.00 Uhr

Tango argentino
Workshops, Tel 071 222 48 64
Sa, Migros-Klubschule SG

ausstellun.gen.

1.6. - 30.6.

Hörg Shimon Schuldhess
Bilder, Art Particles, Neuweg 1, Herisau
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr

2.6.-30.6.

Günter Wirth
Galerie Raubach SG
Mo 14.00 - 18.00 Uhr
Di-Fr 8.30 - 12.00/13.30 - 18.30 Uhr
Sa 9.00 - 17.00 Uhr

bis 8.6.

Christine Körner
Frauenbilder
Kulturpavillon Kant.Psych.Klinik Wil
Fr 17.00 - 19.00 Uhr
Sa/So 15.00 - 18.00 Uhr

13.6.-15.6.

EinBlick
ins Atelier von Priska Oeler
Kunsthalle SG, 13.6., 19.00 Uhr
14./15.6. 12.00 - 17.00 Uhr

13.6.-17.8.

Nader
Malerei, Kunsthalle SG
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr
Sa/So 12.00 - 17.00 Uhr

14.6.-27.6.

pERpLEX-Ausstellung
Lagerhaus SG, Mi-Fr 17.00 - 20.00 Uhr
Sa/So 14.00 - 18.00 Uhr
Vernissage: 13.6., 20.00 Uhr

14.6.-15.7.

Kunst bei der Mühleggbahn ▶
Mühleggbahn SG
Vernissage: 14.6., 17.00 Uhr

15.6.-19.7.

Ede Mayer ▶
«Räume»
Kunsthalle Prisma Arbon
Mo-Fr 17.00 - 20.00 Uhr
Sa/So 14.00 - 17.00 Uhr

bis 21.6.

Andi Gut
Weibliche Zumutung
Galerie WerkART SG
Do/Fr 14.00 - 18.00 Uhr
Sa 10.00 - 16.00 Uhr

21.6.-28.6.

10 Jahre Natalia Zwissler Keramik
Vergangenes, Aktuelles, «Zukünftiges»
Magnihalde SG beim Wyborada-Brunnen
Sa 21.6. ab 17.00 bis ...
tägl. 9.00 - 17.00 Uhr, Do bis 20.00 Uhr

bis 22.6.

GSMB Ostschweiz
Katharinen SG
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr
So 10.00 - 17.00 Uhr
Vernissage: 23.5., 18.30 Uhr

bis 22.6.

Otto Forster
Galerie vor der Klostermauer SG
Do-Fr 18.00 - 20.00 Uhr
Sa 11.00 - 15.00 Uhr, So 10.00 - 12.00 Uhr

23.6.-1.7.

Die Hauptstrasse - Lebensader statt Rennbahn
Marktgasse SG
Vortrag: 23.Juni, Katharinenaal,
19.30 Uhr

bis 28.6.

David Murray
Love Story, Foto Forum SG
Mi-Fr 15.00 - 18.00 Uhr
Sa 12.00 - 17.00 Uhr



...mit **Späti** Wohnkultur

Walter Späti, Innenarchitektur
Möbel, Lampen, Vorhänge,
Accessoires
Spisergasse 40
9000 St.Gallen
Telefon 071/222 61 85
Telefax 071/223 45 89

On Kawara Drawings Paintings Books

31. Mai - 17. August 97
Kunstverein St.Gallen
Kunstmuseum

Kunstmuseum
Museumstr. 32
Dienstag bis
Samstag
10 bis 12 Uhr
14 bis 17 Uhr
Sonntag
10 bis 17 Uhr



OZON
CLUB-DISCOTHEK



DI

ACIDJAZZ - HIP HOP - FUNK
SOUL - GROOVES - DOPE - LATINJAZZ

**DJ LOPEZ
JOHNNY**

MI

**TIME
TUNNEL**

**DJ
EDIT**

DO

deepdeepblue
houseparties 1997

Guest DJ's
watch out
for flyers

FR

ENTER THE SOUND
OF BLACKNESS
SOUL-FUTURE FUNK-HOUSE-HIP HOP
GROOVES-GARAGE

DJ Lopez
DJ Edit
and Guest DJ's

SA

FAVOURITE SELECTION
ROCK and POP
80s & 90s

**DJ
EDIT**

**DJ LOPEZ
JOHNNY**

SO

House - Jungle
Grooves - Chillout

**DJ LOPEZ
JOHNNY**

Erster Freitag des Monats: **Hip Hop - Dopebeats**

**DJ
EDIT**

Erster Samstag des Monats: **OLDIES 60er / 70er**

**DJ LOPEZ
JOHNNY**

Letzter Samstag des Monats: **80s WAVE**

**DJ LOPEZ
JOHNNY**



Wochentags 22.00 bis 2.00 / Freitag u. Samstag 22.00 bis 3.00
Montag geschlossen



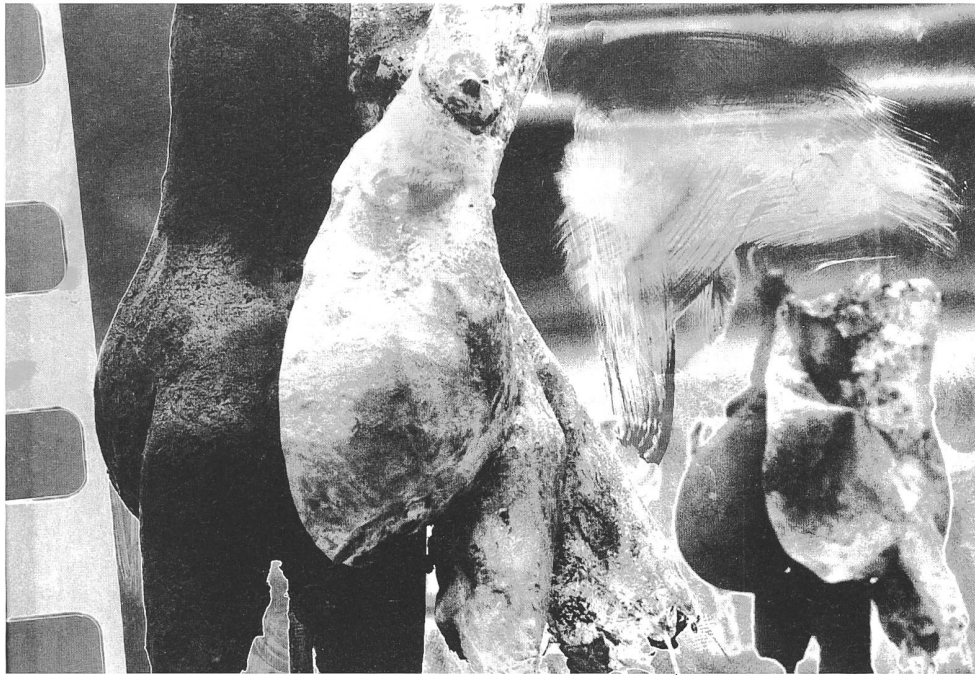
Partys & Guests siehe Werbung, Plakate, Flyers

Ozon Goliathgasse 28 9000 St.Gallen Tel. 071/224 81 24

CHRISTINAS
C A F E R E S T A U R A N T B A R

Das einzige schwedische Restaurant in der Schweiz.
Der Treffpunkt 7 Tage in der Woche.
Webergasse 9, 9000 St.Gallen, Tel: 071 223 88 08

Zweimal in der Woche Live-Piano-Musik
mit Michael Wetzel (Dienstag) und Inna Enz (Mittwoch). Jeweils ab 19.30 Uhr.



bis 28.6.

Udo Rapensteiner

Arbeiten auf Papier und eine Bronze
Galerie Christian Schneeberger
Di-Fr 14.30 - 18.30 Uhr
Sa 13.00 - 17.00 Uhr
Finissage: 28.6., 17.00 Uhr

bis 28.6.

Gunter Damisch

Malerei / Arbeiten auf Papier
Galerie Paul Hafner SG
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr
Sa 11.00 - 15.00 Uhr

bis 28.6.

Toni Sutter

Galerie Spisertor SG
Di-Fr 14.15 - 18.00 Uhr
Sa 10.00 - 12.00 Uhr/13.00 - 17.00 Uhr
So 13.00 - 17.00 Uhr
Vernissage: 25.5., 10.30 Uhr

bis 28.6.

Art Frankfurt '97

Galerie Paul Hafner SG
Di-Fr 14.00 - 18.00 Uhr
Sa 11.00 - 15.00 Uhr

28.6.-2.11.

Errette mich, o Herr, von allem Übel

Votivbilder aus der Region St.Gallen
Historisches Museum SG,
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr
So 10.00 - 17.00 Uhr

bis 6.7.

Maria Török

ein Lebenswerk,
Museum im Lagerhaus SG
Di-So 14.00 - 17.00 Uhr

bis 11.7.

Marie-Anna Gneist

Fotographie
Franxa Buchhandlung Winterthur
Mo 13.00 - 18.30 Uhr
Di-Fr 10.00 - 18.30 Uhr
Sa 10.00 - 16.00 Uhr

bis 17.8.

On Kawara

Drawings Paintings Books
Kunstmuseum SG
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr
So 10.00 - 17.00 Uhr
Öffentliche Führung: 18./25.6., 18.30 Uhr

7.6.-14.9.

Unbeschreiblich weiblich

Bilder von Frauen und Frauenbilder
Kunstmuseum SG
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr
So 10.00 - 17.00 Uhr
Vernissage: 6.6., 18.30 Uhr
Öffentliche Führung: 15./22./29.6.,
18.30 Uhr

bis 21.9.

Ameisen

Naturmuseum SG
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr
So 10.00 - 17.00 Uhr
Öffentliche Führung: 8.6., 10.15 Uhr

bis 4.10.

Zeit des Kaschmirschals

Textilmuseum SG
Mo-Fr 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr
jeden 1. Mittwoch im Monat
durchgehend geöffnet

bis 31.10.

Toni Calzaferra

Plastiken, Rest. Jägerhof SG,
wochentags 7.00 - 23.30 Uhr

bis 1.1.98

... wo der Pfeffer wächst

Spezereien und Kolonialwaren aus
fernen Ländern
Sammlung für Völkerkunde SG
Di-Sa 10.00 - 12.00/14.00 - 17.00 Uhr
So 10.00 - 17.00 Uhr
Öffentliche Führung: 29.6., 10.15 Uhr

**dauer.
ver.
anstal.
tungen.**

8. St.Galler Open-Air-Kino

Programm noch nicht bekannt
Stadion Espenmoos SG
Musik aus den Rhoden
17.6. - 22.6.
Das Programm ist dem
Veranstaltungskalender zu entnehmen

Andi Gut; Weibliche Zumutung, Mut zu Weiblichkeit. Eine Ausstellung von Andi Gut mit Stehendem und Gehängtem aus Holz, Gips, Eisen, Papier, Lehm, Metal, Pigment und Leinwand. Die Belebung findet statt durch den Betrachter, ansonsten wirds bedeutungslos. Bis 21. Juni im Dachatelier St.Gallen, Teufenerstr. 75, Galerie Werk Art

Heden.mo

«Closlieu» Education Creatrice
Malatelier Maria Burkart, Rorschach für Gruppen, Kleingruppen auf Anfrage bis 22.00 Uhr,
Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

Frauenbibliothek Wyborada

Davidstr. 42
16.00 bis 20.00 Uhr geöffnet
Tel 071 222 65 15

Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, bewegung,
Improvisation mit René Schmalz
Tel 344 43 38

Meridian Stretching – Shiatsu

Übungen
Kursleitung: Catia Farias
Tanz und Gymnastikstudio Esther Stähel,
Wildegstr. 44 SG, 18.30 - 19.30 Uhr
Tel 245 52 42

Yoga

Yogaschule Norma de Luca
Turmgasse 8 SG, 19.00 - 20.00 Uhr
Anmeldung: 071 222 80 71

Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen

Kursleitung: B. Schällibaum
18.30 - 20.00 Uhr, Tel 223 41 69
Rhythmik und Kindertanz
Kursleitung: Regina Karrer
15.30 / 16.30 / 17.30 Uhr
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

TA KE TI NA Rhythmische

Körperarbeit
Kursleitung: Regina Karrer, 19.45 Uhr
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21

Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi
für AnfängerInnen, Tel 071 222 69 89

Frisbee-Club Tatonka, SG

Frisbee-Training (Ultimate)
Sportanlage Kreuzbleiche, SG,
19.00 bis 20.30 Uhr

Jazz-Schule SG Event

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

Spielabend

Café Gschwend, SG

Spielclub SG

Restaurant Metzgerort, SG, ab 20.00 Uhr

Jungmusikantenkonzert

Gasthaus Hof, Appenzell

Lauftraining für Fortgeschrittene

Familienbad Dreiweihern, SG, 19.00 Uhr

Spielabend für Jedermann

Rest. Adler, Wil, 20.00 Uhr

Bridge-Club

der auch Gästen offen steht
Informationen: Tel 071 223 18 30
Bridge-Club SG, 20.00 Uhr

Trachtengruppe St. Gallen Stadt

Pflege von Volkstanz und Volkslied
Schulhaus Bruggen, SG, 20.00 Uhr

Stiftsbibliothek St.Gallen

Öffnungszeiten 9.00 - 12.00/
13.30 - 16.00 Uhr

Heden.ch

«Closlieu» Education Creatrice

Malatelier Maria Burkart, Rorschach
16.30 - 18.00 Uhr / 19.30 - 21.00 Uhr
Anmeldung: Tel 841 54 89 / 845 29 44

Jongliertreff

Seeparksaal, Arbon,
bei schlechtem Wetter
Jugendbegegnungsstätte Rondelle,
ab 19.00 Uhr

Klassische Musik

Commercio Bar, SG, ab 20.00 Uhr

Live-Piano-Musik

Michael Wetzel
Rest. Christinas SG, ab 19.30 Uhr

Gambrinus Quartett

Jazz
Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

Jackpoint- schwule Jugendgruppe

Katharinengasse 16, SG, 20.00 Uhr

Tango Argentino

mit Hans Kost und Johanna Rossi
für AnfängerInnen, Tel 071 222 69 89

Gato Zemma Trio feat. Suzanne Bertényi (voc)

Gambrinus Concert «Jazz-Bistro», SG

Plastizieren – Wahrnehmen

Info und Unterlagen: Lucia Bonomi,
Tel/Fax 071 277 30 34
Mal- und Gestaltungswerkstatt, La Luce,
SG, 19.00 bis 20.30 Uhr

Yoga

Yogaschule Norma de Luca
Turmgasse 8 SG, 9.00 - 10.00 /
14.00 - 15.00 / 18.00 - 19.00 Uhr
Anmeldung: 071 222 80 71

HipHop & Jazz Dance

mit Boris Schneider
Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

Tango Argentino

mit Omar Vega, B. Aires
Dance Loft, SG, Tel 071 223 40 94

Frauenbeiz

Rest. Engel, SG
HipHop-Kontainer
Jugendcafé, Katharinengasse 16, SG,
19.00 bis 23.00 Uhr

Turnen für jedermann

Sportzentrum Herisau, 19.10 bis
20.00 Uhr

Bewegtes Theater

Körperarbeit, Atem, Stimme, Bewegung,
Improvisation mit René Schmalz
Tel 344 43 38

Rückentraining und Gymnastik mit dem Sitzball

Kursleitung: Regina Karrer
19.10 Uhr
Tel Schule 222 27 14, Privat 333 41 21



Last-minute-Angebot für weltweite Sicherheit.



Mit der CSS Ferien- und Reiseversicherung können Sie sich buchstäblich in letzter Minute versichern. Diese Versicherung kostet nicht die Welt und lässt sich ganz einfach abschliessen. CSS Versicherung, Regionalagentur St.Gallen, Bahnhofstrasse 5, 9001 St.Gallen, Telefon 071/227 38 70.



CSS

Ihre Familien-Versicherung

Im Rhythmus der Zeit:

Deine Ansprechpartner im Musik Hug St. Gallen



Martin Castelberg
Klaviere und Flügel



Michael Locher
Gitarren und Equipment



Luciano Pau
Elektronische Tasteninstrumente
Prof. Equipment

Wenn es um Musik geht, wissen wir wovon wir reden – nicht zuletzt dank unserer langjährigen Berufserfahrung und unseren kontinuierlichen Bemühungen, immer sofort die neuesten Trends zu erkennen und an Dich weiterzugeben.

Einfach reinschauen oder anrufen.

Musik Hug

Marktgasse / Spitalgasse 4, 9000 St.Gallen
Tel. 071 / 222 43 53

JUBILÄUMSAUSSTELLUNG 10 JAHRE

VERGANGENES, AKTUELLES, «ZUKÜNFTIGES»

ab Samstag, 21.06.97 von 17.00 bis ... Ausstellungsdauer bis Samstag, 28.06.97
täglich von 09.00 – 17.00 Uhr, Donnerstag bis 20.00 Uhr in St.Gallen (nahe Marktplatz)
Magnihalden beim Wyborada-Brunnen



NATALIA
ZWISLER
KERAMIK



**NEW YORK
FR. 690.-**

**BANGKOK
FR. 899.-**

**LONDON
FR. 225.-**

**BARCELONA
FR. 465.-**

**MEXICO
FR. 1070.-**

TEL. 01 297 11 11

Per Knopfdruck haben wir Zugriff auf über 50'000
Flugtarife, weltweit und ohne Altersbeschränkung.
Retourpreise ab Zürich exkl. Flughafentaxen, Ge-
bühren und Versicherungen. Preise für Abflug im Juni
1997. Änderungen vorbehalten.

 **SSR Reisen**

St. Gallen: Frongartenstrasse 15, Tel. 071 223 43 47, Fax 071 222
44 61 • Internet: <http://www.ssr.ch> • Videotex: *SSR#

Kellerbühne St.Gallen

Bald schon geklont?

Fachärzte empfehlen:

Den Besuch

in der Kellerbühne.

Weil Schauspielerei

die Kunst ist,

Individualität zu bewahren.

Kleinkunst in der Kellerbühne:

Bei Klungefahr regelmässig einzunehmen.

*Vom 6. bis 20. Juni zudem kombinierbar
mit garantiert ungeklonten Nashörnern.*

Dies ist ein Genussmittel.

Lesen Sie dazu das Programmheft.

Oder wenden Sie sich direkt

an die Tourist Information St. Gallen (Tel. 227 37 57).

MUSIK

Leumann

**Musik Leumann Signalstr. 5
9401 Rorschach
Tel. 071 841 20 90, Fax 071 841 20 01**

Verkauf • Vermietung • Beratung • Service • Reparaturwerkstatt • Unterricht • Workshops